KAKEHASHI

～FOR ALL THE FOREIGN RESIDENTS LIVING IN HIGASHIURA TOWN～

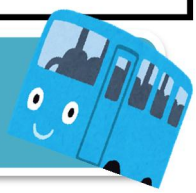
October,2026
86th Issue
【ENGLISH】

Publisher：Higashiura Cho Yakuba Juumin Jichika　Address：Aichi-Ken Chita Gun Higashiura Cho Ooaza Ogawa Aza Mandokoro 20 Banchi, 〒470-2192　Tel: 0562-83-3111
Email: juminjichi@town.aichi-higashiura.lg.jp　URL: https://www.town.aichi-higashiura.lg.jp/

CONTENTS OF THIS ISSUE: Changes to「U・RA・RA」Bus Fares !－P.1, Let's try! ,"My Notebook From Now On" [creating a plan on your own for the future] ・Event Information /－P.2, NIHONGO HIROBA（Japanese Language Class）－P.3 , EMERGENCY CLINIC SCHEDULES－P.4

From October 1, 2026

Changes to 「U・RA・RA」Bus Fares !



Starting October 1,2026, Higashiura Town will change its bus fares due to increases in transportation operating costs and the shortage of drivers. We apologize for the inconvenience and ask for your understanding and cooperation.

●FARE CHANGES

It's a great deal if you will use an IC Card !

BEFORE（～September 30,2026）	AFTER（OCTOBER 1,2026～）		
		BY CASH PAYMENT	BY IC CARD PAYMENT
¥100	ADULT	¥200	¥150
	ELEM・JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENT	¥100	¥100



●COMMUTER PASSES

BEFORE（～September 30,2026）		AFTER（OCTOBER 1,2026～）			
1 MONTH			1 MONTH	2 MONTHS	3 MONTHS
ADULT	¥2,000	ADULT	¥4,000	¥7,600	¥10,800
		Elderly (above 75 yrs. old) or individuals who voluntarily surrendered their driver's license.	¥2,000	¥3,800	¥5,400
JUNIOR HIGH SCHOOL	¥1,000	Junior High school student	¥1,000	¥1,900	¥2,700
ELEMENTARY STUDENT	¥500	Elementary Student	¥500	¥950	¥1,350

The commuter passes and (100 yen) multiple-ride tickets that you already have can continue to be used.

☆Commuter Passes…Commuter Passes purchased before Oct.1,2026 can be used until their expiration date at the fare amount that was in effect before the change.

☆Multiple -ride tickets (100 yen)…These tickets can also continue to be used. However, the method of use is as follows;

ADULT Tickets required for 1 ride is (100 yen) 2 tickets.

ELEM.・JUNIOR HIGH SCHOOL Tickets required for 1 ride is (100 yen) 1 ticket.



Please check the website for more details. →

【INQUIRY】Toshi Seibika

AUTUMN EVENT INFORMATION



☆48TH HIGASHIURA TOWN INDUSTRIAL FAIR☆

This is the Higashiura town autumn festival. You can buy local products and enjoy various bazaars, stage events and more.

■**WHEN:** November 14 (Sat)
9:00 am~3:30 pm
(Satellite Venue starts from 10:00 am.)

■**WHERE:**
【Main Event】
Memoly Tongatta Style Bunka Center, Kinrou Fukushi Kaikan、Central Library Parking area etc.
【Satellite Venue】 AEON Mall Higashiura

■**CONTENTS:**
Stage Event, Commerce and Industry Exhibition、agriculture exhibition、lifestyle exhibition, etc.

【Inquiry: Sangyou Matsuri Suishin Kyougikai Jimukyoku
TEL:0562- 83-6118】



☆MULTI CULTURAL COOKING CLASS☆

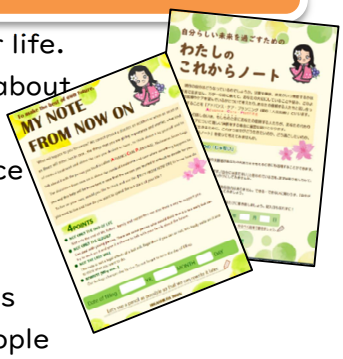
Let's exchange cultures through [food].
■WHEN: November 29 (Sun)
From: 10:00 am ~1:00 pm
■**WHERE:** Ogawa Community Center Cooking Classroom
■**CONTENTS:**
Will teach you how to make gyouza from skin, make together, eat and interchange.
【**MENU**】Mizu gyouza、yaki gyouza、stir-fried shiitake mushroom and bok choy、tomato and egg soup.
■**ELIGIBLE:** Living or working inside the town
■**CAPACITY:** 20 persons
(first come first serve)
※Elementary student must be accompanied by their parents.
■**LECTURER:** Ri Setsuko
■**PARTICIPATION FEE:**
(collection on the day)
Above Senior High school student ¥500.
Child: (above elementary student) ¥300
●**Things to bring:**
Apron, mask, triangular bandage, towel for hands.
●**Application:**
Make an application at the Resident Self-Governance Division (Town Office) from October 13 (Tue)~ November 13 (Fri).

【Inquiry: Juuminjichika】



Let's give it a try!! 「My Future Notebook」

Anyone at anytime may experience a serious illness or injury that could affect their life. In such a situation were to happen, would you be able to make your own decisions about Medical treatment and care, and communicate to others what you would like them to do for you. To prepare for such an unexpected situation, why not think in advance treatment and care you would want and repeatedly discuss your wishes with your family, medical and care professionals and other people you trust.



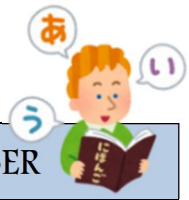
Higashiura Town distributes the " My Future Notebook" as a tool to help residents organize their thoughts and provide an opportunity to discuss their wishes with people they trust.

☆Possible to download at the website in Portuguese and English version.→

【INQUIRY】 Welfare Division/ Fukushika

NIHONGO HIROBA (JAPANESE LANGUAGE CLASS)

In Higashiura Town, there are 3 types of Japanese Language Class (Nihongo Hiroba, Kodomo Nihongo Hiroba and Nichiyoubi Nihongo Hiroba). It is free of charge. Would you like to study Japanese language together with the volunteers?



▼SCHEDULES FROM OCTOBER,2026 UNTIL DECEMBER,2026

OCTOBER

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
			1	2	3 ▲	4 ☆
5	6	7 ◆	8	9	10 ● ▲	11
12	13	14 ◆	15	16	17 ▲	18 ☆
19	20	21 ◆	22	23	24 ● ▲	25
26	27	28 ◆	29	30	31 ▲	

NOVEMBER

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
						1 ★
2	3	4 ◆	5	6	7 ● ▲	8
9	10	11 ◆	12	13	14	15
16	17	18 ◆	19	20	21 ● ▲	22 ☆
23	24	25 ◆	26	27	28 ▲	29
30						

DECEMBER

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
	1	2 ◆	3	4	5 ● ▲	6
7	8	9 ◆	10	11	12	13 ★
14	15	16 ◆	17	18	19 ● ▲	20 ★
21	22	23 ◆	24	25	26 ▲	27
28	29	30	31			

●…Nihongo Hiroba ◆▲…Kodomo Nihongo Hiroba

★☆…Nichiyoubi Nihongo Hiroba

	●NIHONGO HIROBA	◆▲△KODOMO NIHONGO HIROBA	★☆NICHIYOUBI NIHONGO HIROBA
ELIGIBLE	ADULT･CHILD	CHILD	ADULT･CHILD
TIME	14:30～16:00	Days with mark ◆ 16:30～19:00 Days with mark ▲ 13:00～15:00 Days with mark △ 9:00～12:00	9:30～12:30 (Core time:10:00～12:00)
PLACE	Ken Ei Higashiura Juutaku Shuukaijyo Hall (Higashiura Cho Ooaza Ishihama Aza Sanbonmatsu 1-1)		Bunka Center 2nd floor (Higashiura Cho Ooaza Ishihama Aza Giro 10)
APPLICATION	Application is not necessary. Person who wish to join the class can come directly at Ken Ei Juutaku Shukaijyo Hall during class days.	Please send a mail to 「TABUNKA KYOUSEI HIGASHIURA」 Mail Address：【tabunka.higashiura@gmail.com】 Please write the title 「Kodomo Nihongo Hiroba」or 「Nichiyoubi Nihongo Hiroba」.On the letter body, please write your name and contact mail address. (For person who will apply for "Kodomo Nihongo Hiroba", please indicate the year class of the child.) It is possible to send mail in Japanese language or any other languages.	Application is not necessary. Person who wish to join the class can come directly at Bunka Center during class days. (Days with mark ☆, please come to Ogawa Community Center. (Ogawa Community Center…Higashiura Cho Ogawa Aza Yashikiniku 58-1)

INQUIRY: Resident Self-Governance Division

EMERGENCY CLINIC SCHEDULES

Date	Clinic	Region	Telephone	Remarks
2026.10.4	Hidaka Kodomo Clinic ひだかこどもクリニック	Ogawa	0562-82-0700	＊The acceptance hour of the emergency clinic on the day is from 9:00 am until 11：30 am. ＊There are changes in some circumstances. ＊ Other emergency hours, please make an inquiry at (Emergency Medical Information Center) (0562)-33-1133
11	Higashiura Iin　東浦医院	Fujie	0562-83-2270	
12	Ogawa Jibiinkouka Clinic　おがわ耳鼻咽喉科クリニック	Ogawa	0562-82-5200	
18	Fujisawa Iin　藤沢医院	Ishihama	0562-83-8111	
25	Tatsumigaoka Clinic　巽ヶ丘クリニック	Shinden	0562-35-1111	
2026.11.1	Maeda Clinic　前田クリニック	Fujie	0562-84-6618	
3	Satou Naika Clinic　さとう内科クリニック	Ogawa	0562-83-5166	
8	Kobayashi Clinic　小林クリニック	Fujie	0562-84-5858	
15	Matsuoka Seikei Geka　まつおか整形外科	Ogawa	0562-82-1222	
22	Odai Clinic　於大クリニック	Ogawa	0562-82-1911	
23	Yuri Clinic　ゆりクリニック	Morioka	0562-82-3337	
29	Yamamoto Clinic　やまもとクリニック	Ishihama	0562-82-0600	
2026.12.6	Higashiura Iin　東浦医院	Fujie	0562-83-2270	
13	Abe Naika Clinic　あべ内科クリニック	Morioka	0562-84-1155	
20	Jibiinkouka Miyako Clinic　耳鼻咽喉科みやこクリニック	Ishihama	0562-82-3859	
27	Hidaka Kodomo Clinic ひだかこどもクリニック	Ogawa	0562-82-0700	
29	Hidaka Kodomo Clinic ひだかこどもクリニック	Ogawa	0562-82-0700	
30	Fujisawa Iin　藤沢医院	Ishihama	0562-83-8111	
31	Kobayashi Clinic　小林クリニック	Fujie	0562-84-5858	

CHILD RAISING INFORMATION

◎ Nutritional Consultation　◆ Brushing (Please bring toothbrush.)　☆ Dental check up and Fluoride application.　★ Breast milk consultation from midwife.

	EXAMINATION	OCTOBER	NOVEMBER	DECEMBER	RECEPTION TIME
Kenshin (Examination) for babies	4 Months	30th（FRI）	27th（FRI）	25th（FRI）	1:00 ～2:00 pm
	◎★	Born in June, 2026	Born in July, 2026	Born in August, 2026	
	※Mother's dental health check up will do together with child's 4month's medical check-up.				
	7 Months	28th（WED）	25th（WED）	23th（WED）	Place
	◎★	Born in March, 2025	Born in April, 2026	Born in May, 2026	Health Center
	1 yr.old and 6 months	9th（FRI）	6th （FRI）	11th（FRI）	
	★◆◎	Born in April,2025	Born in May, 2025	Born in June, 2025	Things to Bring
	2 yrs. old and 2 months	13th（WED）	9th (MON)	16th（WED）	Mother and Child Healthbook "Boshitecho" For mark - ◆ Bring the following: toothbrush, cup and towel.
	☆◆◎	Born in August, 2024	Born in September , 2024	Born in October, 2024	
	3 years old	14th（WED）	4th（WED）	2nd（WED）	
	☆◆◎	Born in October, 2023	Born in November, 2023	Born in December, 2023	

Yobou Sesshu （Vaccination Only)	Rota Vaccine	After birth from 6 weeks until 32 weeks after birth. (The numbers and qualified age differs depends on the type of vaccine.)	Implementation at all Medical Institutions inside the town. *Medical Institutions differs according to the type of vaccine. (FREE OF CHARGE)
	Hib Vaccine	After birth from 2 months until 5 years old below. (The numbers and intervals of vaccine differs upon the starting age in month.)	
	Pediatric Pneumococcal Vaccine		
	Hepaptits B	After birth until 1 year old.	
	4 mixture vaccine (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio) 5 mixture vaccine (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio, HIB)	After birth above 2 months until 7 years and 6 months below.	
	BCG	Below 1 year old after birth.	
	Measles/Rubella (1st term)	After birth from 1 year old until 2 years old.	
	Measles/Rubella (2nd term)	Daycare senior child is qualified. (Individual notice)	
	Japanese Encephalitis （1st term)	Vaccine guidelines will be given during the 3 years old check up.	
	Japanese Encephalitis (2nd term)	Elementary of 4th grade are qualified. (Individual notice)	
	Diptheria, Tetanus (2nd term)	Elementary of 6th grade are qualified. (Individual notice)	
	Chicken Pox (Varicella)	After birth from 1 year old until 3 years old.	

Attention: Higashiura Health Center is asking all the children to take 6 examinations by 3 years old. Please come and take an examination if your child has not taken an

[Request upon consultation] Wearing a mask is an individual decision but we are asking for your cooperation to wear a mask during the infant health check-up.

* Please refrain from coming if the child or the family has fever or in case of not feeling well. Please contact the Hoken Center if your are not feeling well or inconvenient to come for the health check-up.

※ The infant check-up will be cancelled in case of storm warning announced as of 11:00 in the morning.

※ In some cases, schedules might differ because of long time schedule.Please check the information magazine or website .

※ Please inquire at Higashiura Health Center for more information (0562) 83-9677